

## INFORME MENSUAL DE ACTIVIDADES

Guatemala, 29 de Diciembre de 2022

Lic. Ernesto Salvador Flores Jerez  
Director General  
Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas  
Ministerio de Cultura y Deportes  
Su despacho.

Estimado señor Director General

Tengo el agrado de dirigirme a usted, para presentarle mi informe MENSUAL de actividades siendo el siguiente:

Nombre completo del Contratista:	<u>Flor de María Tut Tesucún</u>	CUI:	<u>2251 11470 1702</u>
Número de contrato:	<u>DGDCFC-029-584-2022</u>	Acuerdo Ministerial:	<u>1201-2022</u>
Servicios (Técnicos o Profesionales):	<u>Técnicos</u>	Nit del Contratista:	<u>68336322</u>
Número de Factura:	<u>1719551844</u>	Serie:	<u>E7B1A3C2</u>
Honorarios Mensuales:	<u>Q.6,000.00</u>	Período del Informe:	<u>Mes de diciembre del 2022</u>
Monto Total del Contrato	<u>Q.11,800.00</u>	Plazo del Contrato:	<u>02/11/2022 Al 31/12/2022</u>
Unidad Administrativa donde presta los servicios:	<u>Dirección de Participación Ciudadana</u>		

Objetivos del Contrato: "El técnico" se compromete a prestar sus servicios técnicos para la Dirección de Participación Ciudadana de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas del Ministerio de Cultura y Deportes, con dedicación y diligencia y con arreglo a las prescripciones de sus conocimientos técnicos, en la prestación de Servicios técnicos que se describen a continuación, sin ser estas limitativas, sino enunciativas. (según Clausula de contrato: Tercera).

Desarrollo Ordenado de Actividades:

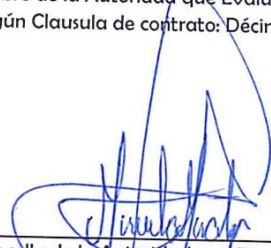
- Apoyé en la traducción e interpretación de textos del idioma español al idioma Itzá.
- Apoyé en la promoción del uso del idioma Itzá a grupos focalizados de personas en las instalaciones de las Casas de Desarrollo Cultural.
- Apoyé con generar herramientas pedagógicas para la promoción del idioma Itzá.
- Apoyé con generar rutas metodológicas para el desarrollo del idioma Itzá.
- Apoyé con la elaboración de material didáctica para promover y conservar el idioma Itzá.
- Apoyé con la elaboración de material audiovisual para la revitalización del idioma Itzá.

Flor de María Tut Tesucún  
Nombre Completo del Contratista



Firma de Contratista

Licda. Mariela Alejandra Morataya Contreras  
Nombre de la Autoridad que Evalua los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)

  
Firma y sello de la Autoridad que Evalua los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)  
Licda. Mariela Alejandra Morataya Contreras  
Directora de Participación Ciudadana  
Dirección General de Desarrollo Cultural  
Y Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES



INFORME FINAL DE ACTIVIDADES

Guatemala, 29 de Diciembre de 2022

Lic. Ernesto Salvador Flores Jerez  
Director General  
Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas  
Ministerio de Cultura y Deportes  
Su despacho.

Estimado señor Director General

Tengo el agrado de dirigirme a usted, para presentarle mi informe FINAL de actividades siendo el siguiente:

Nombre completo del Contratista:	<u>Flor de María Tut Tesucún</u>	CUI:	<u>2251 11470 1702</u>
Número de contrato:	<u>DGDCFC-029-584-2022</u>	Acuerdo Ministerial:	<u>1201-2022</u>
Servicios (Técnicos o Profesionales):	<u>Técnicos</u>	Nit del Contratista:	<u>68336322</u>
Número de Factura:	<u>1719551844</u>	Serie:	<u>E7B1A3C2</u>
Honorarios Mensuales:	<u>Q.6,000.00</u>	Período del Informe:	<u>02/11/2022 Al 31/12/2022</u>
Monto Total del Contrato	<u>Q.11,800.00</u>	Plazo del Contrato:	<u>02/11/2022 Al 31/12/2022</u>
Unidad Administrativa donde presta los servicios:	<u>Dirección de Participación Ciudadana</u>		

Objetivos del Contrato: "El técnico" se compromete a prestar sus servicios técnicos para la Dirección de Participación Ciudadana de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas del Ministerio de Cultura y Deportes, con dedicación y diligencia y con arreglo a las prescripciones de sus conocimientos técnicos, en la prestación de Servicios técnicos que se describen a continuación, sin ser estas limitativas, sino enunciativas. (según Clausula de contrato: Tercera).

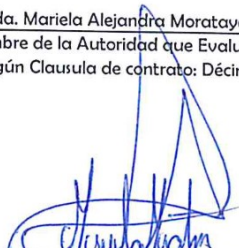
Desarrollo Ordenado de las Actividades Realizadas durante el Período Comprendido:

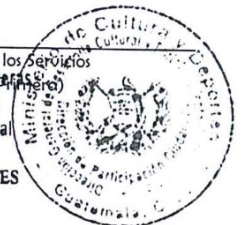
- Apoyé en la traducción e interpretación de textos del idioma español al idioma Itzá.
- Apoyé en la promoción del uso del idioma Itzá a grupos focalizados de personas en las instalaciones de las Casas de Desarrollo Cultural.
- Apoyé con generar herramientas pedagógicas para la promoción del idioma Itzá.
- Apoyé con generar rutas metodológicas para el desarrollo del idioma Itzá.
- Apoyé con la elaboración de material didáctica para promover y conservar el idioma Itzá.
- Apoyé con la elaboración de material audiovisual para la revitalización del idioma Itzá.

Flor de María Tut Tesucún  
Nombre Completo del Contratista

  
Firma de Contratista

Licda. Mariela Alejandra Morataya Contreras  
Nombre de la Autoridad que Evalua los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)

  
Firma y sello de la Autoridad que Evalua los Servicios  
Licda. Mariela Alejandra Morataya Contreras  
Directora de Participación Ciudadana  
Dirección General de Desarrollo Cultural  
Y Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES



INFORME DE RESULTADOS DE ACTIVIDADES

Guatemala, 29 de Diciembre de 2022

Lic. Ernesto Salvador Flores Jerez  
 Director General  
 Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas  
 Ministerio de Cultura y Deportes  
 Su despacho.

Estimado señor Director General

Tengo el agrado de dirigirme a usted, para presentarle mi informe de RESULTADOS de actividades siendo el siguiente:

Nombre completo del Contratista:	<u>Flor de María Tut Tesucún</u>	CUI:	<u>2251 11470 1702</u>
Número de contrato:	<u>DGDCFC-029-584-2022</u>	Acuerdo Ministerial:	<u>1201-2022</u>
Servicios (Técnicos o Profesionales):	<u>Técnicos</u>	Nit del Contratista:	<u>68336322</u>
Número de Factura:	<u>1719551844</u>	Serie:	<u>E7B1A3C2</u>
Honorarios Mensuales:	<u>Q.6,000.00</u>	Período del Informe:	<u>02/11/2022 Al 31/12/2022</u>
Monto Total del Contrato	<u>Q.11,800.00</u>	Plazo del Contrato:	<u>02/11/2022 Al 31/12/2022</u>
Unidad Administrativa donde presta los servicios:	<u>Dirección de Participación Ciudadana</u>		

Objetivos del Contrato: "El técnico" se compromete a prestar sus servicios técnicos para la Dirección de Participación Ciudadana de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas del Ministerio de Cultura y Deportes, con dedicación y diligencia y con arreglo a las prescripciones de sus conocimientos técnicos, en la prestación de Servicios técnicos que se describen a continuación, sin ser estas limitativas, sino enunciativas. (según Clausula de contrato: Tercera).

Desarrollo Ordenado de los Resultados Obtenidos:

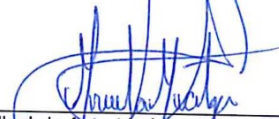
- a) Se logró realizar en el mes de noviembre y diciembre la traducción de pequeñas frases en el idioma Itza', al grupo organizado de mujeres de la Asociación Bio-Itza'.
- b) Se logró realizar en los meses de noviembre y diciembre la enseñanza del idioma Maya Itza', a grupos focalizados de niños y jóvenes de grupos organizados como: Casa de la Cultura de San José, grupo de jóvenes y la niños en la instalación de las Casas de Desarrollo Cultural.
- c) Se logró realizar en los meses de noviembre y diciembre generar herramientas pedagógicas, material didactico que facilito la enseñanza del idioma Itza' a diferentes niños y jóvenes del municipio de San José, Petén.
- d) Se logró planificar en los meses de noviembre y diciembre; rutas metodológicas para el fortalecimiento del idioma Itza' se realizó solicitudes, visitas a las casas de los niños y jóvenes, visita a grupo de mujeres de la Asociación Bio-Itza, invitaciones digitales para que formaran parte a nuestro curso del idioma Itza'.
- e) Se logró planificar en los meses de noviembre y diciembre; la elaboración de materiales didácticos para la enseñanza y fortalecimiento del idioma Maya Itza'. Los materiales trabajados fueron; Carteles con vocabulario en el idioma itza', sopa de letras, juego de loterías, hojas de ejercicios, dibujos y platos didácticos. Estos materiales ayudan al aprendizaje del idioma itza'.
- f) Se logró gestionar en los meses de noviembre y diciembre a los estudiantes mediante los materiales audiovisuales y didácticos para la revitalización del idioma Itza', actividades que se llevaron a cabo mediante el festival del Ixpassa', visita a la Casa de Desarrollo Cultural, visita a la Academia de Lenguas Mayas de San José, y visita al lugar Sagrado donde se realizan la Ceremonia Maya.

Flor de María Tut Tesucún  
 Nombre Completo del Contratista



Firma de Contratista

Licda. Mariela Alejandra Morataya Contreras  
 Nombre de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
 (según Clausula de contrato: Décima Primera)



Firma y sello de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
 (según Clausula de contrato: Décima Primera)  
 Licda. Mariela Alejandra Morataya Contreras  
 Directora de Participación Ciudadana  
 Dirección General de Desarrollo Cultural  
 Y Fortalecimiento de las Culturas  
 MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

